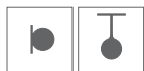


talak tavolo

design: neil poulton - 2005



248 316

Lampada da tavolo o a morsetto. Le due versioni sono accomunate dallo stesso corpo lampada e dallo stelo, si differenziano nel supporto che le rende da tavolo o a morsetto. La lampada è costituita da un corpo in materiale termoplastico verniciato, che alloggia la lampadina fluorescente miniaturizzata e il relativo alimentatore elettronico. Il corpo lampada di Talak ruota di 360° sul piano orizzontale e lo si può regolare in altezza: facendolo scorrere sull'asta si allontana o si avvicina alla zona che si vuole illuminare, rispondendo così alle diverse esigenze d'uso e alle differenti ambientazioni. Corpo lampada in resina termoplastica; stelo in acciaio cromato lucido; base in zama con finitura in resina termoplastica; morsetto in alluminio brillantato. Emissione di luce diretta.

Colore: bianco.

Table lamp or clamp. The two versions have the same body lamp and stem, and are differentiated by the support: table or clamp. The lamp body, injection-moulded, consists of a painted thermoplastic material. It allows the miniaturised fluorescent light source and electronic ballast. The body of Talak rotates 360° on the horizontal plane and can be adjusted in height: by making it slide along the pole it can be moved closer to or away from the one that you want to illuminate, thus becoming multifunctional and suitable for various settings. Body lamp in a thermoplastic resin structure, stem in chromed polish steel, base in zamac covered by a thermoplastic resin finish, clamp in polished aluminium. Direct light emission.

Colour: white.

Lampe de table sur base ronde ou étau. Ces deux versions ont en commun le corps et la tige, elles se différencient par leur support: une base ronde ou un étau. Le corps de la lampe en injection moulée est constitué d'un matériau thermoplastique peint. Il contient la source fluorescente miniaturisée ainsi que le ballast électronique. Le corps de Talak tourne à 360° sur le plan horizontal et peut être réglé en hauteur: en le coulissant le long de sa tige, on peut le déplacer près de soi ou le mouvoir vers une autre zone à éclairer et répondre ainsi aux diverses exigences de l'utilisateur et aux différentes situations d'ambiance. Corps en résine thermoplastique, tige en acier poli chromé, base en zamac recouverte de résine thermoplastique, étau en aluminium poli. Emission directe.

Couleur: blanc.

Tischleuchte mit Fuß oder Klemmbefestigung. Der im Spritzgussverfahren hergestellte Leuchtenkörper besteht aus lackiertem thermoplastischem Material. In ihm sind die miniaturisierte Leuchtstofflampe und das Vorschaltgerät untergebracht. Der Leuchtenkörper lässt sich auf der horizontalen Ebene um 360° drehen und ist außerdem höhenverstellbar: Indem man ihn am Stab entlang gleiten lässt, nähert er sich dem Bereich, der beleuchtet werden soll oder entfernt sich von ihm. Somit bietet Talak ein breites Spektrum an Einsatzmöglichkeiten. Leuchtenkörper aus thermoplastischem Kunstharz, Stab aus hochglanzpoliertem Stahl, Sockel aus Zamac mit Überzug aus thermoplastischem Kunstharz, Klemme aus poliertem Aluminium. Direkte Lichtverteilung.

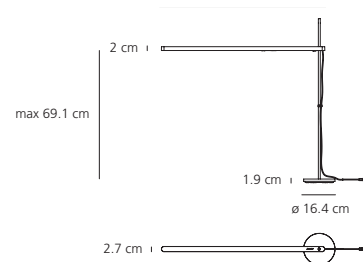
Farbe: Weiß.

Lámpara de sobremesa o con mordaza. Las dos versiones están unidas por el mismo cuerpo y por la tija, se diferencian en el soporte que las hace de sobremesa o de mordaza. La lámpara está constituida por un cuerpo en material termoplástico pintado, que aloja la bombilla fluorescente miniaturizada y el relativo alimentador electrónico. El cuerpo lámpara de la Talak gira 360° sobre el plano horizontal y se puede regular en altura: haciendo que se deslice por el asta se aleja o se acerca a la zona que se quiere iluminar, respondiendo así a las diversas exigencias de uso y a las diferentes ambientaciones. Cuerpo lámpara en resina termoplástica, tija en acero cromado brillante; base en zamac con acabado en resina termoplástica; mordaza en aluminio brillante. Emisión de luz directa.

Color: blanco.

A 'Observeur du Design' 2005 - Etoile 2005 A.P.C.I. - Paris (France)

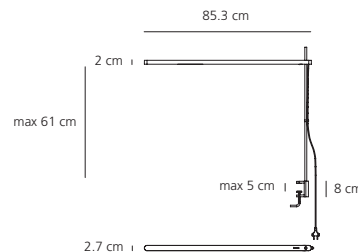
Reddot Award Product design "Best of the Best 2006" - Essen (Deutschland)



talak tavolo

13W (W 4,3x8,5d) T2 included
electronic ballast

IP 20    



talak morsetto

13W (W 4,3x8,5d) T2 included
electronic ballast

IP 20    



talak tavolo

talak morsetto



talak tavolo





time & space

design: karim rashid - 2003

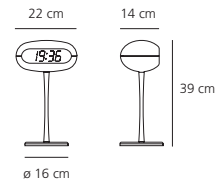
Stelo e base in metallo lucido. Diffusore in materiale plastico opalino dalla forma ovale, che accoglie al suo interno la sorgente luminosa e i dispositivi elettronici di alimentazione e comando (sveglia, allarmi, regolazioni). Il diffusore è provvisto di LED rossi ad alto contrasto, di dimensione idonea per una chiara leggibilità anche a distanza. L'intensità del display è regolata dall'elettronica: massima a lampada accesa, minima/notturna a lampada spenta. Una batteria tampone provvede a garantire l'alimentazione dell'elettronica anche in caso di black-out. Sulla base 5 tasti assolvono alla funzione di on/off della lampada, di regolazione dell'ora e della funzione sveglia sonora (buzzer) e/o luminosa. Emissione di luce diffusa.

Polished metal stem and base, oval shaped opaline plastic diffuser houses the light source, the power and control (alarm clock, regulation) electronic devices. The diffuser houses high-contrast red LED for clarity even from a distance. The display intensity is regulated electronically: maximum when on, minimum when off. An auxiliary battery assures continuity of power in the event of a power cut. On the base, 5 pushbuttons perform the on/off function of the lamp, regulate the time and the alarm for the clock, the sound (buzzer) and/or light.

Tige et base chromées. Le diffuseur, en matière plastique opaline et de forme ovale abrite la source lumineuse ainsi que les dispositifs électroniques d'alimentation et les commandes (réveil, alarme, réglages). Le diffuseur est doté de LED rouges à haut contraste, sa dimension permet une bonne lisibilité à distance. L'intensité lumineuse de l'écran est régulée par l'électronique: au maximum quand le luminaire est allumé, plus faible lorsqu'il est éteint. Une batterie de secours garantit l'alimentation même en cas de coupure. Sur la base, 5 touches commandent les fonctions marche/arrêt, réglage de l'heure et réveil (sonore et/ou lumineux). Emission lumineuse diffuse.

Stab und Sockel aus glänzendem Metall, ovale Lichtschale aus opalem Kunststoff, die im Innern die Lichtquelle und die elektronische Vorrichtung für die Versorgung und die Steuerung enthält (Uhr, Weckalarm, Einstellungen). Die Lichtschale enthält rote LEDs mit hohem Kontrast für eine gute Lesbarkeit auch aus der Entfernung. Die Intensität des Displays wird elektronisch geregelt: Maximum bei eingeschalteter Leuchte, Minimum/Nachteinstellung bei ausgeschalteter Leuchte. Eine Pufferbatterie garantiert die Versorgung der Elektronik auch im Fall eines Stromausfalls. Fünf auf dem Leuchtensockel installierte Tasten dienen der Aus- und Einschaltung der Leuchte sowie der Einstellung der Uhrzeit und der Weckfunktionen mit Klang und/oder Licht. Diffuse Lichtverteilung.

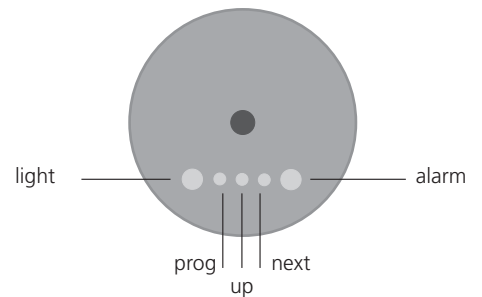
Cuerpo y base en metal pulido. Difusor en material plástico opalino con forma oval que acoge en su interior la fuente luminosa y los dispositivos electrónicos de alimentación y comando (despertador, alarmas, regulaciones). El difusor está provisto de LED rojos con alto contraste, de dimensión idónea para una clara lectura a cierta distancia. La intensidad del display está regulada electrónicamente: máxima con la lámpara encendida, mínima/nocturna cuando la lámpara está apagada. Una batería garantiza la alimentación de la electrónica hasta en caso de apagón. En la base 5 botones asumen la función de on/off de la lámpara, de regulación de la hora y de la función de despertador sonoro y/o luminoso. Emisión de luz difusa.



time & space

18W (G24 q-2) - TC-DEL included 

IP 20    



functions of the pushbuttons on the base





tizio, tizio 35, tizio plus, tizio micro, tizio X30

design: richard sapper - 1972,1990, 1991, 2002



177

Bracci e testa orientabili in alluminio verniciato, bilanciati da contrappesi. Disponibile in tre dimensioni e nella versione Plus con testa orientabile anche in senso trasversale. L'innovazione sta nella sua concezione costruttiva: un trasformatore, posto nella base della lampada porta la tensione da 230V a 12V e alimenta una lampadina alogena attraverso bacchette e bottoni che, oltre ad avere una funzione strutturale, fanno da conduttori di corrente senza l'ausilio di cavi elettrici. Emissione di luce diretta orientabile, a due intensità. Colori: nero, bianco, grigio alluminio o cromo lucido (solo per Tizio micro). Tizio Plus: solo nera. In edizione limitata annuale e firmata da Richard Sapper, Tizio X30 è prodotta in serie numerata, con base e testina in alluminio lucidato e astine in alluminio brillante anodizzato.

Adjustable counterbalanced arms and head in painted aluminium. Available in three dimensions and in Plus version with tilting head. The innovation of Tizio is its construction: a 230/240V or 12V transformer in the lamp base powers a halogen lamp through rods and buttons. Besides having a structural function, they carry electrical current without electric cables. Direct adjustable light emission with two light levels. Colours: black, white, aluminium grey or polished chrome (Tizio micro only). Tizio Plus: in black only. In yearly limited series signed by Richard Sapper. Tizio X30 is produced in numbered edition, with base and head in polished aluminium and rods in shiny anodised aluminium.

Bras articulés et tête orientable le tout équilibré par le contrepois en aluminium verni. Disponible en trois dimensions et dans la version Plus avec tête orientable dans le sens transversal. L'innovation repose dans la conception de sa fabrication: un transformateur situé dans la base de la lampe fait passer le voltage de 230 à 12V et alimente une source halogène au travers de tiges et des boutons pression ces derniers servant de conducteurs de courant. Emission de lumière directe orientable, à deux intensités lumineuses. Couleurs: noir, blanc, gris aluminium ou chrome poli (seulement pour Tizio micro). Tizio Plus est disponible seulement en noir. En édition annuelle limitée dédiée par Richard Sapper, Tizio X30 est produite en série numérotée, avec base et tête en aluminium poli et bras en aluminium anodisé brillant.

Ausrichtbare Arme, Leuchtenkopf und Gegengewichte aus lackiertem Aluminium. Erhältlich in drei Größen und in der Version Plus mit Leuchtkopf auch in transversaler Richtung regulierbar. Die Innovation besteht in der Grundkonzeption: ein im Fuß der Leuchte installierter Trafo, der die Spannung von 230V auf 12V umwandelt, versorgt über kleine Stäbe und Knöpfe eine Halogenlampe, die neben der strukturellen Funktion gleichzeitig als Stromleiter dient, so dass Kabel nicht benötigt werden. Direkte verstellbare Lichtverteilung in zwei Lichtstärken. Farben: Schwarz, Weiß, Aluminium-grau oder glänzendes Chrom (nur für Tizio micro). Tizio Plus ist nur in Schwarz erhältlich. In limitierter Auflage und mit Signatur von Richard Sapper wird die Leuchte Tizio X30 in nummerierter Edition, mit Unterteil aus druckgegossenem, hochglanzpoliertem Aluminium und Stangen aus fließbezogenem Aluminium produziert.

Brazos y cabezal orientables de aluminio pintado, compensados mediante contrapesos. Disponible en tres tamaños y en el modelo Plus con cabezal, orientable incluso en sentido transversal. La innovación radica en su filosofía constructiva: un transformador, incorporado en el pie de la lámpara, transforma la tensión de 220V en 12V y alimenta una bombilla halógena, a través de las varillas y los botones que no sólo desempeñan una función estructural, sino que conducen la corriente, sin el auxilio de cables eléctricos. Emisión de luz directa orientable, de dos intensidades. Colores: negro, blanco, gris aluminio o cromo lucido (sólo para Tizio Micro). Tizio Plus sólo negro. En serie anual limitada y firmada por Richard Sapper, Tizio X30 está producida en serie numerada, con pie y cabezal de aluminio presufuso brillante y varillas de aluminio brillante anodizado.

M Tizio

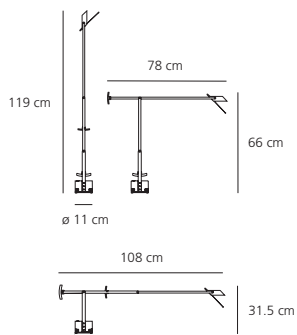
Twentieth Century Design Collection of the Metropolitan Museum of Art - New York (USA)
Design Collection of the Museum of Modern Art - New York (USA)
Itinerario Storico Permanente - Museo Nazionale della Scienza e della Tecnica Leonardo da Vinci - Milano (Italia)
Sezione Design - Civica Galleria d'Arte Moderna - Gallarate (Italia)
Collection "Design since 1945" Philadelphia Museum of Art - Philadelphia (USA)
Museum Rufino Tamayo - Mexico City - (Mexico)
Victoria and Albert Museum - London (United Kingdom)
The Denver Art Museum - Denver Colorado (USA)
The Israel Museum - Jerusalem (Israel)
Musée des Arts Décoratifs de Montréal - Montréal (Canada)
Museo Permanente del Design Italiano 1945-1990 - Triennale di Milano - Milano (Italia)
Brooklyn Museum of Art - New York (USA)

A Tizio

Compasso D'Oro/ADI 1979 - segnalazione -Milano (Italia)
Casamica - per l'accessorio 1973 - Milano (Italia)
BIO 9 - Gold Medal - 1981 - Ljubljana (Slovenia)
Haus Industrieform - 1980 - Deutschland



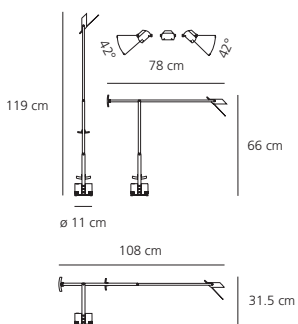
tizio micro



tizio, tizio X30

max 50W/12V (GY 6,35) - QT 12 - included

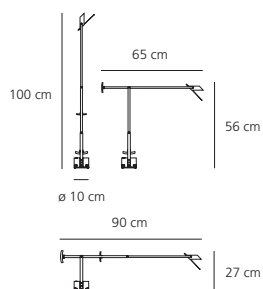
IP 20



tizio plus

max 50W/12V (GY 6,35) - QT 12 - included

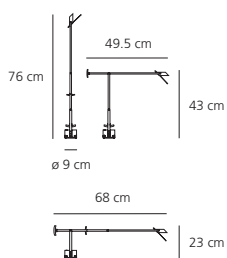
IP 20 +



tizio 35

max 35W/12V (GY 6,35) - QT 12 - included

IP 20



tizio micro

max 20W/12V (G 4) - QT 9 - included

IP 20

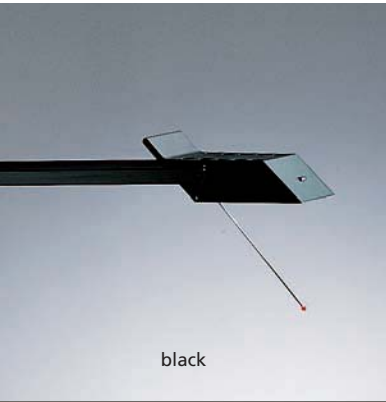


tizio

tizio 35

tizio plus

tizio micro



black



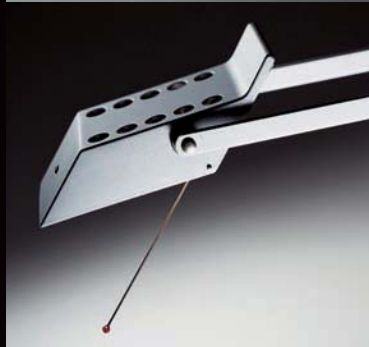
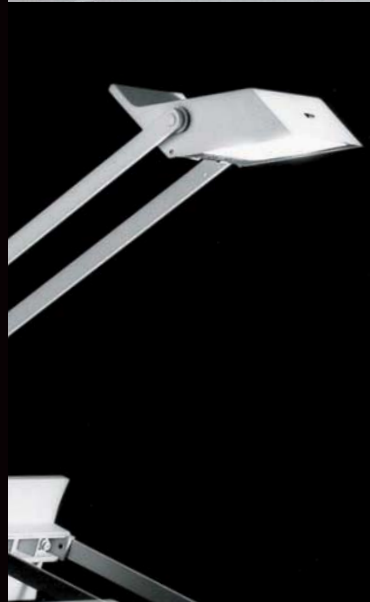
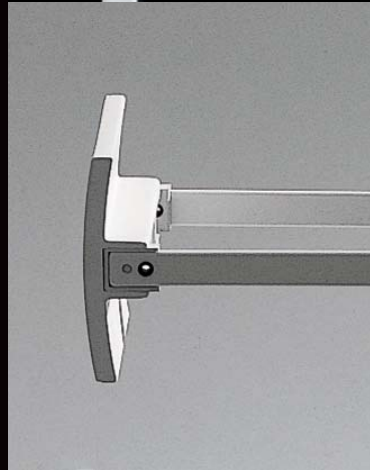
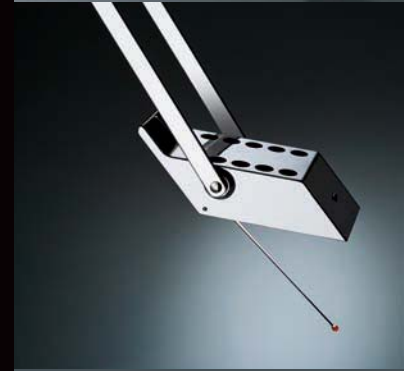
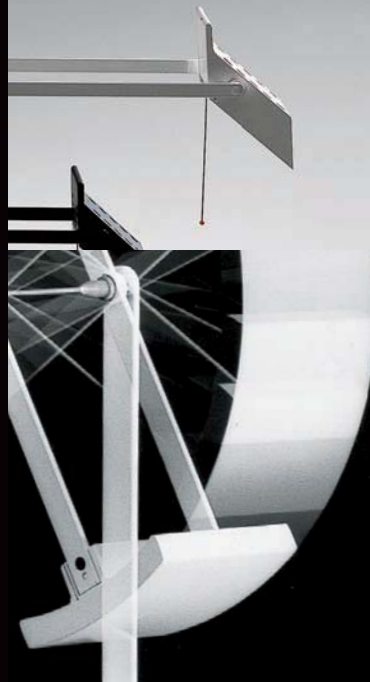
white



aluminium grey



polished aluminium





tizio X30